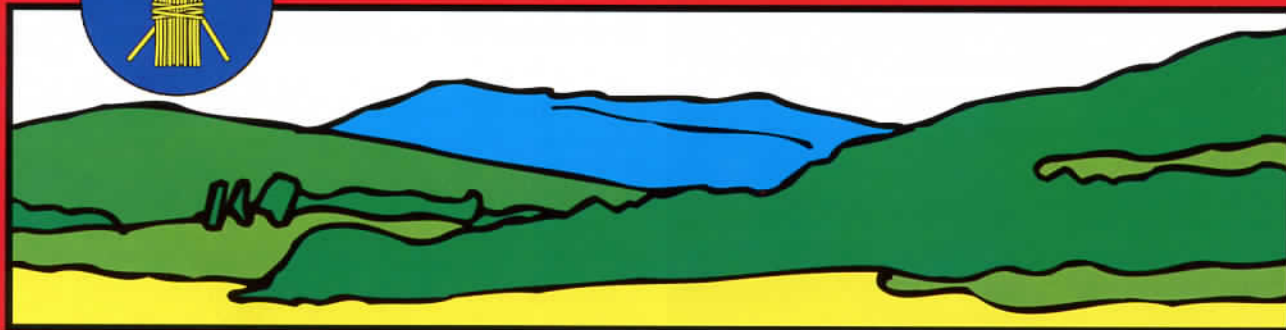




ECHO JAWORZA



MIESIĘCZNIK LOKALNY GMINY JAWORZE

MIESIĘCZNIK • Rok XVI • Nr 165 • Styczeń 2006 • 1,80 zł w tym 7% VAT • Nakład 500 egz. • ISSN 1234-6853

Złote Gody

*Postanowieniem Prezydenta RP z dn. 21.09.2005 r. medalami
za długoletnie pożycie małżeńskie odznaczono
13 jaworzańskich par małżeńskich*

Więcej na str. 2-3.



Foto: W. Bertisch

Kalendarium wydarzeń samorządowych

13 grudnia 2005 – posiedzenie Komisji Rewizyjnej:

- omówienie protokołów pokontrolnych z przeprowadzonych kontroli na przełomie miesięcy wrzesień/październik przez zespoły kontrolne;
- przygotowanie materiałów do kontroli Referatu Obsługi Techniczno – Gospodarczej /brygada remontowa/.

14 grudnia 2005 – posiedzenie Komisji Edukacji, Kultury, Sportu i Promocji:

- przedstawienie informacji o działalności Gminnej Biblioteki Publicznej w Jaworzu;
- informacja o przygotowaniach do n/w imprez kulturalno-sportowych:
 - a/. wystawa świąteczna „Boże Narodzenie 2005”
 - b/. III Biesiada Ludowa 2006
 - c/. III Noworoczny Turniej Piłki Siatkowej;
- przedstawienie propozycji współpracy z Czechami, Holendrami, Słowakami i Węgrami w 2006 roku;
- omówienie projektu budżetu gminy na rok 2006.

19 grudnia 2005 – posiedzenie Komisji Budownictwa i Infrastruktury:

- wyrażenie opinii w sprawie uchwały nr 1643/2005 Rady Miasta w Bielsku – Białej dotyczącej miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego w zakresie mieszkalnictwa i usług w rejonie ul. Światopełka;
- zaopiniowanie projektów uchwał Rady Gminy Jaworze w sprawie:
 - a/. nieodpłatnego przekazania części drogi Nad Rudawką na rzecz Gminy Jaworze w porozumieniu z Zarządem Spółek Wodnych;
 - b/. nabycia przez Gminę Jaworze nieodpłatnie, z mocy prawa, nieruchomości obejmujące grunty i obiekty gminnej Szkoły Podstawowej Nr 1 oraz Przedszkola Publicznego Nr 1 przy ul. Szkolnej;

- wydanie opinii do projektu budżetu gminy na rok 2006.

20 grudnia 2005 – posiedzenie Komisji Zdrowia i Pomocy Społecznej:

- dyskusja nad projektem budżetu na rok 2006 dotyczącym wydatków na zdrowie i pomoc społeczną;
- zaopiniowanie projektów uchwał Rady Gminy w sprawie:
 - a/. zmiany Gminnej Strategii Rozwiązywania Problemów Społecznych w Gminie Jaworze na lata 2005 – 2013;
 - b/. Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych oraz Gminnego Programu Przeciwdziałania Narkomanii na rok 2006;
 - c/. restrukturyzacji zobowiązań podatkowych Beskidzkiego Zespołu Leczniczo-Rehabilitacyjnego, Szpitala Opieki Długoterminowej w Jaworzu stanowiących dochody budżetu Gminy Jaworze.

27 grudnia 2005 – posiedzenie Komisji Budżetu i Finansów:

- wydanie opinii do projektu uchwały Rady Gminy w sprawie restrukturyzacji zobowiązań podatkowych Beskidzkiego Zespołu Leczniczo – Rehabilitacyjnego, Szpitala Opieki Długoterminowej w Jaworzu stanowiących dochody budżetu Gminy Jaworze,
- dyskusja nad projektem budżetu Gminy na rok 2006.

29 grudnia 2005 – XXXIII Sesja Rady Gminy Jaworze;

- uchwalenie budżetu Gminy Jaworze na rok 2006.

3 stycznia 2006 – posiedzenie Komisji Ochrony Środowiska i Rolnictwa:

- dyskusja nad regulaminem utrzymania czystości i porządku na terenie gminy Jaworze.

Opracował: Zdzisław Niemczyk

Dostojni Jubilaci

Doroczna uroczystość wręczenia medali za długoletnie pożycie małżeńskie odbyła się 28 grudnia 2005 r. na sali Domu Strażaka w Jaworzu. Wójt **Zdzisław Byłok**, wicewójt **Roman Greń**, kierownik USC **Aleksandra Zagórska** oraz Zastępca Przewodniczącego Rady Gminy Jaworze **Zdzisław Niemczyk** wręczyli zaproszonym jubilatom pamiątkowe medale, kwiaty i symboliczne upominki.



Postanowieniem Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 21.09.2005 r. medalami za długoletnie życie małżeńskie odznaczeni zostali:

Państwo:

- **Antonina i Bronisław Kulpowie**, którzy zawarli związek małżeński 01.03.1946 r.
- **Elżbieta i Ludwik Danelowie**, którzy zawarli związek małżeński 10.04. 1952 r.
- **Emilia i Edward Żywczakowie**, którzy zawarli związek małżeński 14.10.1954 r.
- **Krystyna i Walter Batheltowie**, którzy zawarli związek małżeński 02.03.1955 r.
- **Aurelia i Leon Fickowie**, którzy zawarli związek małżeński 09.04.1955 r.
- **Edeltrauda i Leszek Górcy**, którzy zawarli związek małżeński 09.04.1955 r.
- **Aniela i Stanisław Łaciakowie**, którzy zawarli związek małżeński 16.04.1955 r.
- **Maria i Władysław Pieczarowie**, którzy zawarli związek małżeński 16.04.1955 r.
- **Otylia i Franciszek Jędrzejkowie**, którzy zawarli związek małżeński 18.06.1955 r.
- **Helena i Edward Klimowie**, którzy zawarli związek małżeński 25.06.1955 r.
- **Genowefa i Jan Zoniowie**, którzy zawarli związek małżeński 19.08.1955 r.
- **Rozalia i Mieczysław Dzięgielewscy**, którzy zawarli związek małżeński 19.11.1955 r.
- **Maria i Jan Pomprowie**, którzy zawarli związek małżeński 23.12. 1955 r.

Jak zwykle bywa przy takich okazjach padło wiele ciepłych słów i życzeń, a wielkie wzruszenie spowodowa-



Tradycyjny toast.

ło, iż popłynęły łzy. Szczególnie przykre było to, że niektórych już zabrakło wśród jubilatów, a w spotkaniu udział wzięły wdowy.

Pół wieku i dłużej to szmat czasu, niekiedy młodszym trudno to sobie wyobrazić, a jednak ci, którzy przeżyli wspólnie te lata dają świadectwo temu jak wielka jest siła miłości, wzajemnego szacunku i zaufania, że przy wzajemnym wsparciu nawet najtrudniejsze chwile, życiowe tragedie i niepowodzenia łatwiej przetrwać mając u boku najbliższą osobę.

Spotkaniu towarzyszył poczęstunek i tradycyjny toast, a rozmowom i wspomnieniom nie było końca.

Redakcja Echa pragnie dołączyć do wszystkich gratulacji złożonych Jubilatom, swoje najszczerze życzenia zdrowia i wszelkiej pomyślności oraz błogosławieństwa Bożego na dalsze lata.

G.Ś.

Foto: W. Bertisch

Będzin i Jaworze upamiętnione w książce Zofii Rydlowej

Znana wielu jaworzanom Zofia Rydel z Kosibowiczów - będzinianka, która pokochała Jaworze - wydała drukiem swoje wspomnienia spiswane przez ponad 2 lata w oparciu o doskonałą pamięć, uratowane zdjęcia i dokumenty, pamiątki historyczne oraz pamiątki, w których pozostawili swój ślad znani ludzie odwiedzający rodziców małej Zosi zarówno w Będzinie jak i w Jaworzu. Prezentacja książki o intrygującym tytule: „**Z Rydzem Śmigłym i Barbarą Radziwiłówną w tle**” odbyła się 13 grudnia 2005 roku w siedzibie Miejskiej i Powiatowej Biblioteki Publicznej w Będzinie.

Uroczystość została zorganizowana staraniem Towarzystwa Przyjaciół Będzina. W słowie wstępnym Teodozja Kumor-Ormianin powitała przybyłych na tę



Prezydent miasta Będzina Radosław Baran zalicza Zofię Rydlową do wielce zasłużonych mieszkańców Będzina.



Dyrektor Opery Narodowej w Warszawie i w Poznaniu - Sławomir Pietras - swoim niezapowiedzianym zjawieniem się na promocji sprawił autorce wspomnień wielką niespodziankę.

uroczystość gości i wszystkich obecnych na sali (ok. 150 osób), wśród których znaleźli się także zaproszeni jaworzanie: wicewójt Roman Greń, wiceprezes Towarzystwa Miłośników Jaworza Ryszard Stanclik oraz zaprzyjaźnieni z autorką, odwiedzającą do dnia dzisiejszego Jaworze, Maryla i Janusz Pieszkowie oraz jej wieloletnia przyjaciółka Jadwiga Roik relacjonująca przebieg tego niezwykłego spotkania.

Narratorka podkreśliła, że wydanie książki było możliwe dzięki pomocy i osobistemu zaangażowaniu Prezydenta Miasta Będzina Radosława Barana. Książka jest odzwierciedleniem jakże niezwykłego i barwnego życia autorki obejmującego lata dzieciństwa i wczesnej młodości – okresu międzywojennego, wojennej tułaczki i czasów okupacji, wielkiej damy, wspaniałej kobiety, perły przedwojennego nie istniejącego już establishmentu Będzina. Przybliżyła te czasy urządzona przez organizatorów wystawa fotografii, zdjęć i pamiątek, którą obecni z zainteresowaniem obejrzel.

Czytane przez redaktorki fragmenty książki, w tym dotyczące również i Jaworza, były gorąco oklaskiwane. Prezydent Miasta Będzina Radosław Baran w swoim wystąpieniu podkreślił zasługi Zofii Rydlowej dla Będzina i m. in. nadmienił, że Jaworze jest mu również dobrze znane. Po wystąpieniu prezydenta wszedł na salę niespodziewanie naczelny dyrektor Opery Narodowej z Warszawy i Poznania Sławomir Pietras w towarzystwie pięciu osób. Po wejściu na podium, wręczwszy Zofii Rydel zamiast tradycyjnego bukietu pięknie ustrojona choineczkę (z racji zbliżających się świąt), zwrócił się do niej z następującymi słowami:

„Ja przyjechałem, żeby okazać Pani wdzięczność. Pewnie, że gnała mnie tęsknota za moimi rodzinnymi stronami, za jeszcze jedną okazją bycia tutaj chociaż

przez chwilę, zwłaszcza kiedy usłyszałem, że książka jest skończona i ta okazja nazywa się promocją tej książki. W czasach, na które przypada moje dzieciństwo, w całości spędzone tutaj w Będzinie, Pani osoba, znana mi tylko z daleka i ze spoglądania, była symbolem czegoś, co przypominało w tych bardzo specyficznych latach powojennych, że były to bardzo

dziwne czasy. Mówię o nich zwłaszcza do tych, którzy już ich nie pamiętają, ale są wśród nas będzinianie, którzy, tak jak ja, przeżyli je tu nad Przemszą. Wtedy to rzucała się w oczy idąca znanymi ulicami bardzo elegancko ubrana dama, obserwowana powszechnie przez dojrzałych będzinian jako urodziwa osoba. Mówiło się, że jest to córka Kosibowicza, tego słynnego lekarza, pani doktorowa Zofia Rydlowa.

Pamiętam te pięćdziesiąte lata, gdzie dzięki Pani inicjatywie, wówczas specyficznemu stosowanej inicjatywie organizatorki np. koncertu-recitalu Haliny Czerny-Stefańskiej po wygraniu przez nią Konkursu Szopenowskiego, Adama Harasiewicza, który, kiedy został laureatem tego konkursu, oprócz Krakowa grał tylko w Będzinie. Wreszcie największych wówczas śpiewaków polskich, którzy na Pani wezwanie przyjeżdżali tu do Domu Katolickiego i gdzie, inaczej niż w innych miastach, byli honorowani tym, że Zofia Rydlowa osobiście komentowała ich występy.

I kiedy dzisiaj namawiałem moich artystów z Teatru Wielkiego z Warszawy, aby towarzyszyli mi w tej podróży jako „prezenty” dla Pani, tak długo tłumaczyłem naszemu największemu żyjącemu tenorowi polskiemu, a kto wie, czy oprócz Kiepury nie największemu tenorowi, jaki w ogóle zdarzył się w naszych dziejach, aby wsiał z nami do samochodu, bo to przecież tu chodzi o tę Zofię Rydlową, która go zapowiadała w latach pięćdziesiątych. Przywitajcie Bogdana Paprockiego i dwóch wybitnych śpiewaków Opery Narodowej: tenora Sylwestra Kostec-



Para młodych będzińskich aktorów teatralnych pięknymi piosenkami wprowadziły obecnych w klimat lat międzywojennych.

kiego i barytona Adama Szerszenia, którzy zaśpiewają dla Zofii Rydel po dwa utwory".

Po burzy oklasków Sylwester Kostecki zaśpiewał „Krakowiaczka” Moniuszki oraz arię z opery „Janek” Władysława Żeleńskiego, którą to operą rozpoczynała swe dzieje w roku 1900 opera lwowska. Adam Szerszeń odśpiewał dwie arie z oper „Verbum nobile” i „Strasznego Dworu”. Akompaniował na pianinie Mariusz Rutkowski. Dyrektor Pietras dowcipnie zauważył, że śpiewacy oraz towarzyszący im znakomity warszawski pianista zapamiętają ten występ, jako że odbył się on z towarzyszeniem najgorszego w dziejach historii fortepianu. Po opuszczeniu sali przez warszawskich gości miejscowi organizatorzy wyrazili nadzieję, że słuszna uwaga dyrektora Pietrasa zaowocuje na pewno wymianą tego instrumentu, czego dotąd pomimo usilnych starań nie udało się zrealizować.

Po przyjęciu przez bohaterkę tego dnia Zofię Rydłową gratulacji i kwiatów od wielu osób, para młodych sympatycznych artystów Filharmonii Śląskiej i Teatru Dzieci Zagłębia: Magdalena Korczyńska i Dariusz Czajkowski, przy akompaniamencie Michała Kowalczyka, uraczyła publiczność znanymi i lubianymi piosenkami dwudziestolecia międzywojennego, co zostało przyjęte rześzystymi oklaskami. Przy piosence: „Uplywa szybko życie” połały się nawet łzy wzruszenia.

Na zakończenie wszyscy spędzili przy skromnym poczęstunku miłe chwile w kawiarni bibliotecznej. Ta niedzielna impreza na długo pozostanie w pamięci uczestników, a ta naprawdę bardzo ciekawa książka znajduje się już w naszej Gminnej Bibliotece Publicznej i czeka na zainteresowanych czytelników. Istnieje również możliwość zakupienia tej książki.

Fot. i tekst J. Roik

Statystyka gminy Jaworze 2005

Ilość mieszkańców ogółem: 6195

- mężczyzn - 2968

- kobiet - 3227

Osoby pełnoletnie - 4938

Zameldowano na pobyt stały ogółem 192 w tym:

- innego terenu - 142

- noworodki - 52

- dziewczynki - 22

- chłopcy - 30

Wymeldowano z pobytu stałego ogółem: 140

- do innej gminy - 94

- zmarło - 46

- kobiet - 23

mężczyzn - 23

Zameldowano na pobyt czasowy powyżej 2-ch mcy ogółem: 170

- obywatele polscy - 159

- cudzoziemcy - 11

Poza terenem gminy zameldowało się na czasowo 87 mieszkańców

Oprac. B. Pieczara

Koło Gospodyń Wiejskich w Jaworzu Dolnym

zaprasza

stałych uczestników i wszystkich chętnych do udziału
w dobrej zabawie na

tradycyjny coroczny bal karnawałowy „Na ostatki”,

który odbędzie się w sobotę dnia **18 lutego 2006 r.**
w Domu Strażaka. Początek o **godz.19.00.**

Będzie tak samo jak w minionych latach, bo i w tym roku przygrywać nam będzie nasza ulubiona orkiestra „Gwarek” i jak zawsze będzie smaczkowe jedło oraz niespodzianki.

Bilety w cenie 160.-zł od pary są do nabycia w kwiaciarni u p. Korty

Plan posiad na rok 2006

- **Styczeń, Luty** – wystawa fotograficzna „Jaworze zimą” (Galeria pod Groniem)
- **Marzec** – 5 marca – Jan Król „Ptaki w naszym regionie” (Galeria pod Groniem), lub spotkanie z krytykiem filmowym Stanisławem Janickim, Wystawa „Jaworze w malarstwie Karola Niedoby (1920-1928)”, robótki koniarskie.
- **Kwiecień** – 2 kwietnia - Mariusz Makowski „Wybrane elementy kultury regionu Śląska Cieszyńskiego” (Galeria pod Groniem)
- **Maj**
- **Czerwiec** – 4 czerwca – Józef Czader „Altaj – opowieści o wędrowce, ilustrowane fotografiami” (Galeria pod Groniem)
- **Lipiec** – 2 lipca – „Starzy Przyjaciele” Wieczorek śpiewu i poezji (Galeria pod Groniem)

- **Sierpień** – Wystawa fotogramów pt. „Tatry” Ryszard Stanclik, Tomasz Wróbel (Galeria pod Groniem)
- **Wrzesień** – 17 września – Dzieje sanatorium dziecięcego w Jaworzu, 70-lecie placówki (Sanatorium), Wystawa fotogramów „Jaworze jesienią” Ryszard Stanclik, Tomasz Wróbel
- **Październik** – 8 października – Prezentacja dorobku młodzieżowego koła TMJ przy Gimnazjum w Jaworzu – B. Staś (Gimnazjum)
- **Listopad** – 5 listopada – Piotr Weiss „Kultura żydowska” (Galeria pod Groniem)
- **Grudzień** – 4 grudnia – Alicja Duraj „Norweskie impresje” (Galeria pod Groniem)

Posiady tematy rezerwowe:

Jerzy Ryrych

Jerzy Krzyszpień

Jaworzańscy nauczyciele

Jaworzańskie posiady z bioenergoterapeutą

Nieco odmienny charakter miały kolejne posiady, zorganizowane przez Towarzystwo Miłośników Jaworza 11 grudnia 2005 r. w Gospodarstwie Agroturystycznym Ireny i Pawła Steklów. Na zaproszenie Prezesa Towarzystwa Adama Kwiecińskiego przybył do Jaworza znany bioenergoterapeuta Tadeusz Cegliński. Jest on właścicielem hotelu „Piramida” w Tychach, gdzie również odbywają się seanse bioenergoterapeutyczne w jego wykonaniu. Doktor Kwieciński przedstawiając gością podkreślił, iż medycyna tradycyjna i niekonwencjonalna nie mogą się wzajemnie wykluczać lecz powinny współdziałać dla dobra pacjentów.

Tadeusz Cegliński jest człowiekiem pogodnym i ciepłym – dosłownie, czym łatwo zjednuje sobie sympatię. W sposób bardzo ciekawy opowiedział o swojej pasji, która z czasem przerodziła się w zawód. Pierwszy raz dowiedział się o własnej mocy odwiedzając nieprzytomnego w szpitalu, kiedy go dotknął aparatura medyczna gwałtownie zareagowała. Zaintrygowany tym zjawiskiem rozpoczął zgłębianie wiedzy dotyczącej bioenergoterapii. Poddany został wielu badaniom m. in. w Śląskiej Akademii Medycznej oraz na niemieckich uniwersytetach gdzie zespoły lekarzy i profesorów potwierdziły jego niezwykłą energię. Pod wpływem jego dotyku np. woda podgrzewa się lub zmienia pH. Od wielu lat jest również zafascynowany piramidami, wierzy w ich magiczną moc, a faktem jest, iż w piramidzie następuje równy rozkład pola elektromagnetycznego co poprawia samopoczucie. Konsekwen-



Fot. R. Stanclik

cją tej fascynacji jest właśnie hotel zbudowany na wzór piramidy Cheopsa, z zachowaniem dokładnych proporcji tejże, lecz pomniejszonych wymiarów. Wszystkich zainteresowanych zachęcił do odwiedzenia swojej „Piramidy”, jedynej tego rodzaju budowli w Polsce.

W odpowiedzi na liczne pytania zebranych przeprowadził krótki seans na jednym z ochotników, w trakcie którego zapadła zupełna cisza, a wszyscy z zaciekawieniem czekali na relacje dotyczące odczuć „pacjenta”. Tadeusz Cegliński nie chce używać określenia „pacjent” czy „leczenie”, twierdząc, iż tylko porządkuje energię, którą posiada każda komórka. Pomimo licznych przypadków, kiedy to po jego seansach nastąpiła widoczna poprawa stanu zdrowia poszczególnych osób, lub zupełne wyzdrowienie, namawia do regularnych badań i konsultacji medycznych. Jego zdaniem nie wolno poprzestawać tylko na jednej metodzie lecz łączyć siły.

Seanse bioenergoterapeutyczne wykonywane przez pana Tadeusza nie wymagają specjalnych przygotowań, są pozbawione widowiskowych efektów wrażeń, jakie czasem stosują inni. Uznaje tylko kontakt bezpośredni, nie stosuje telepatii ani leczenia na odległość. Z jego pomocy skorzystało już wiele osób nie tylko z kraju, ale też z zagranicy.

Prelegent rozbudził takie zainteresowanie wśród zebranych, że prawdopodobnie TMJ zorganizuje wyjazd

w celu zwiedzenia „Piramidy” i poddania się wpływowi tej niezwyklej energii.

Dziękując za przybycie do Jaworza Adam Kwieciński i Ryszard Stanlik wręczyli gościowi pejzaż wykonany akwarelą przez Mieczysława Grenia.

Dopełniając tradycji posiad zaśpiewano „Ojcowski dom” i przy słodkim poczęstunku na gorąco komentowano wrażenia tego niedzielnego popołudnia.

G. Śliwka



ZE SZKOLNEGO PODWÓRKA

Drodzy Czytelnicy „Echa Jaworza”!

Chcemy podzielić się radością z sukcesu, który odnieśli uczniowie naszej szkoły. Wzięli oni udział w II powiatowym Konkursie Ekologicznym „Człowiek a Środowisko” zorganizowanym przez Starostwo Powiatu Bielskiego. Rywalizowali z uczniami szkół podstawowych i gimnazjów z całego powiatu.

Konkurs składał się z trzech kategorii – literackiej, fotograficznej i plastycznej. W każdej z nich prace naszych uczniów zajęły wysokie miejsca.

Dyplom i nagrodę Starosty Bielskiego, Wicestarosty i Przewodniczącego Rady Powiatu Bielskiego za zajęcie I miejsca w kategorii prac literackich otrzymał Jan Kuś – uczeń klasy IV c. Dwa równorzędne II miejsca za

prace fotograficzne zajęły uczennice klasy VI a **Patrycja Sygut** i **Paulina Kropek**.

Ponad 250 prac wpłynęło na konkurs w kategorii prac plastycznych. Tym większy sukces Moniki Pluty (klasa VI c), której praca zdobyła II miejsce.

Uroczystość wręczenia dyplomów i wspaniałych nagród odbyła się 15 grudnia 2005 r. w Starostwie Powiatowym w Bielsku- Białej. Miała bardzo podniosły charakter. Członkowie Komisji Konkursowej wielokrotnie podkreślali wagę ekologii i ochrony środowiska oraz fakt, że należy się jej uczyć od najmłodszych lat. Spotkanie młodych twórców uhonorowano także pamiątkowym zdjęciem z przedstawicielami władz Starostwa Bielskiego.

Cieszymy się, gratulujemy wszystkim laureatom!

Maria Gabryś

**Szkoła Podstawowa nr 1 w Jaworzu
Jaworze, 21 XII 2005 r.**

„W magicznym świecie baśni Hansa Christiana Andersena”

Baśnie Hansa Christiana Andersena są znane na całym świecie. Są czytane, interpretowane, dyskutowane, ilustrowane i wystawiane na scenie.

Dlaczego stały się tak popularne i odniosły tak długotrwały sukces? Jakie zalety w sobie kryją?

Andersen miał niezwyklej dar zachwycania, zadziwienia i radowania całym światem, dzięki czemu jego zachwyty i zauroczenia ciągle zarażają wszystkich, którzy słuchają i czytają jego utwory. Pisał bowiem w sposób, w jaki nikt nie robił tego przedtem. Potrafił pisać pięknym, literackim językiem z elementami sposobu mówienia i myślenia dziecka.

Ponad 150 baśni Hansa Christiana Andersena przetłumaczono na 145 języków.

Dzieci na całym świecie znają baśniopisarza i jego dzieła.

2 kwietnia 2005 roku przypadła 200 rocznica urodzin Hansa Christiana Andersena dlatego też rok 2005 obchodzony był jako Rok Andersena.

Z tej okazji w Szkole Podstawowej w Jaworzu przeprowadzono konkurs czytelniczy pt.: „W magicznym świecie baśni Hansa Christiana Andersena”.

Konkurs został przygotowany i przeprowadzony przez p. M. Grygierczyk, D. Krzykowską i M. Kukła, a odbył się 24 i 25 listopada br. Dzieci startowały w dwóch grupach, kl. II – III oraz kl. IV – VI. Konkurs pokazał, że uczniowie posiadają ogromną wiedzę na temat baśni oraz Danii, ojczyzny Andersena. Najlepszymi okazali się:

Klasy II – III:

1. Edyta Kisiała - kl. IIIa
2. Bartosz Bula - kl. IIIb
Natalia Przerada – kl. IIIb
3. Joanna Skępiec - kl. IIIc

Klasy IV – VI

1. Piotr Pietrzyk – kl. IVb
2. Karolina Salewska – kl. Va
3. Karolina Nikiel – kl. VIb

Zwycięzcom gratulujemy!

Uczniowie Szkoły Podstawowej w Jaworzu brali również udział w Powiatowym Turnieju Wiedzy o Hansie Christianie Andersenie. Turniej ten odbył się 9 grudnia br. w Rudzicy. Naszą szkołę reprezentowali: Kinga Kubala, Rafał Pilch, Karolina Salewska oraz Ania Skuza. Opiekunem grupy była p. Małgorzata Kukła.

Tutaj startujący musieli wykazać się szeroką wiedzą na temat życia H. Ch. Andersena, jego twórczości oraz Danii. Oprócz wiedzy teoretycznej uczniowie pokazali również swoje artystyczne zdolności, ponieważ elementami turnieju był konkurs plastyczny oraz przedstawienie inscenizacji na podstawie dowolnej baśni Andersena. W konkursie plastycznym Kinga Kubala zdobyła II miejsce za piękną ilustrację baśni „Księżniczka na ziarnku grochu”. Na podstawie tej samej baśni grupa przygotowywała inscenizację, za którą również otrzymała II miejsce. W konkursie wiedzy uczestnicy indywidualnie pisali testy oraz zespołowo odpowiadali na wylosowane pytania.

Uczniowie naszej Szkoły, dzięki swojej wiedzy i zaangażowaniu zdobyli w Turnieju II miejsce. Tego sukcesu Kindze, Karolinie, Ani i Rafałowi serdecznie gratulujemy!

M. Kukła

Utalentowana „Jedynka”

Od ostatniej Giełdy Talentów upłynął rok, bardzo szybko, i oto znowu, 7 grudnia 2005r. scena Szkoły Podstawowej nr1 w Jaworzu zapelniła się wesołą gromadką utalentowanej młodzieży.

Widzowie, którzy przybyli na występy z pewnością nie nudzili się.

Mieli okazję przyjrzeć się z bliska prawdziwej i niezwyklej gimnastyczce, **Ani Balon**. Figury akrobatyczne w jej wykonaniu zapierały dech w piersiach i wzbudzały ogólny podziw. Kolejną gwiazdką wieczoru była niewątpliwie **Agatka Połec**, która profesjonalnie wygłosiła prozę i wiersz. Nietypowymi zdolnościami popisały się również **Faustyna Czakon** i **Natalia Turchan**. Zaprezentowały pokaz sztuk walki. Wymienione cztery dziewczynki były najmłodszymi uczestniczkami Giełdy Talentów.

Zgromadzona publiczność oklaskiwała również świetną grę na pianinie w wykonaniu solistów: **Joasi Krzyżewskiej, Adama Krzykowskiego** i **Marka Pawłowicza**.

Czwartoklasista, **Piotr Pietrzyk** w niezwykłym skupieniu wyrecytował przygotowany tekst K.I.Galczyńskiego.

Pięknymi głosami zabłysnęły wokalistki: **Karolina Salewska, Sylwia Tomaszczyk, Kasia Piętka** i **Gabrysia Lapczyk**.

Wieczór obfitował także w grupowe popisy wokalne i taneczne. Jeszcze raz dzieci dowiodły, że drzemią w nich niewyczerpane pokłady talentów wszelakich.

W czasie krótkiej przerwy można było zwiedzić wystawę prac plastycznych wykonanych podczas Rodzinnego Malowania. A na specjalnie przygotowanym Kiermaszu każdy mógł zakupić świąteczne drobiazgi, wykonane również przez dzieci. Całkowity dochód ze sprzedaży zasilił budżet Samorządu Uczniowskiego.

Całą imprezę niezwykle profesjonalnie poprowadziły debiutujące w tej roli: **Ula Żebrowska** i **Iga Ruśkowska**.

Dziękujemy tym z Państwa, którzy zechcieli spędzić z nami ten grudniowy wieczór. Mamy nadzieję, że zobaczymy się znów podczas kolejnej Giełdy Talentów, na którą już dzisiaj gorąco zapraszamy.

Monika Foks
Nauczyciel SP nr 1 w Jaworzu

„Na świętego Andrzeja pannom z wróżby nadzieja”

Wróżby to stary jak ludzkość sposób na poznanie nieznannej przyszłości. Przepowiedniom miłosnym sprzyjał początek adwentu. Panny wróżyły zamążpójście w wigilię świętego Andrzeja, a kawalerowie w przeddzień świętej Katarzyny. Auspicje te były traktowane bardzo poważnie i odprawiano je w odosobnieniu. Dopiero później wigilijny wieczór stał się przede wszystkim zabawą zarówno dziewcząt, jak i chłopców.

Ten magiczny wieczór najlepiej spędzić w większym gronie przyjaciół. Chyba najwięcej można ich

znaleźć w szkole, dlatego do tradycji SP nr 1 weszło już wspólne przepowiadanie przyszłości. Tak było i w tym roku- dzieci fantazyjnie udekorowały swoje klasy, przyniosły domowe wypieki, przygotowały wróżby z wosku, szpilek i owoców. Zabawie towarzyszyła dyskotekowa muzyka, która porywała uczniów i nauczycieli do tańca. W przerwie można było skorzystać z usług Salonu Wróżb, pełnego srebrnych pajęczyn, czarnych kotów i nietoperzy. Prowadzili go młodzi adepci magii z klas V-VI pod czujnym okiem „profesjonalnych czarownic” - Reni Jędrzejko i Moniki Foks.

polonista SP nr 1
T. Zdunek

Nagrody dla jaworzańskich gimnazjalistów

We wrześniu ubiegłego roku Starostwo Powiatowe w Bielsku – Białej ogłosiło drugą edycję konkursu ekologicznego zatytułowanego „Człowiek a środowisko”. W zmaganiach brały udział prace plastyczne i fotograficzne uczniów wszystkich typów szkół. Wśród prac znalazły się także dzieła naszych uczniów, które zdobyły uznanie w oczach jury. Fotografie wykonane przez **Adama Cholewicka** z klasy 1c zajęły II miejsce, a praca plastyczna **Renaty**

Przyszlak z klasy 1a otrzymała wyróżnienie od gazety „Mój powiat”.

Wszyscy autorzy nagrodzonych prac zrobili sobie pamiątkowe zdjęcie, które będzie zamieszczone w „Moim powiecie” oraz otrzymali dyplomy pamiątkowe i nagrody w postaci plecaków, długopisów, smyczy i innych gadżetów. Nagrodzeni uczniowie z jaworzańskiego gimnazjum byli bardzo zadowoleni i deklarowali się, że w następnej edycji konkursu również wezmą udział. No cóż w takich decyzjach należy ich tylko wspierać i gratulować już osiągniętych sukcesów.

Grzegorz Olejnik

„Mikołajki” w Jaworzańskim Gimnazjum

6 grudnia – to dzień świętego Mikołaja, który jest obchodzony na całym świecie. Choć imię świętego różni się w zależności od kraju, to tradycja rozdawania prezentów jest wszędzie ta sama. Od 1981 roku oficjalną siedzibą Mikołaja jest Laponia, znajdująca się w północnej Finlandii. Obecny wizerunek postaci został opisany po raz pierwszy przez pisarza Clementa Moor’a w książce pt. „Wizyty św. Mikołaja”, przyjął się on zaskakująco szybko, a kilkadziesiąt lat później Amerykanin Tomasz Nast. na podstawie owej książki wymalował Świętego Mikołaja. I tak już zostało. W rzeczywistości ten miły, starszy pan z siwą brodą był biskupem. Legendy mówią, że potrafił czynić cuda. Najsłynniejsza opowiada o trojgu zamordowanych i ukrytych w beczce dzieciach. Mikołaj przywrócił je do życia i obsypał prezentami. Stąd nocą z piątego na szóstego grudnia podkładamy prezenty naszym najbliższym. Choć ich wymiar zmieniał się przez stulecia, to dobre intencje i szczęście wypisane na twarzach liczyło i liczy się najbardziej.

W naszym gimnazjum również obchodziliśmy Mikołajki. Szkoła obsypana papierowymi śnieżynkami, pracami uczniów wyczekiwała już na święta. Od samego rana panowała radosna atmosfera. Każdy uczeń dostał drobny upominek składający się ze słodczy i przyborów szkolnych. W postaci „mikołajkowej grupy”, rozdającej wspomniane wyżej prezenty wcielił się uczniowie klasy III d. Podczas, gdy po klasach chodziła „ekipa” Świętego Mikołaja składająca się z: Mikołaja, diabłów i aniołków przez szkolny radiowęzeł była nadawana audycja, przybliżająca młodzieży historię św. Mikołaja oraz tradycji z nią związanych. „Zaloga” św. Mikołaja narobiła trochę zamieszania w szkole, ale raz w roku pojawienie się takich gości nie może odbyć się w ciszy i spokoju.

Mamy nadzieję, że wizyta św. Mikołaja pozostanie w pamięci obdarowanych uczniów do następnego spotkania z tą niezwykłą osobą, a przyszłe pokolenia jaworzańskich gimnazjalistów z niecierpliwością będzie oczekiwać 6 grudnia.

Joasia Budkiewicz z kl. III d
wraz z „ekipą” św. Mikołaja

„Herody” w Jaworzańskim Gimnazjum

Od kilku lat w naszej szkole, końcem każdego roku, wystawiane są jasełka. Tak się składa, że za przedstawienie szopki odpowiedzialne są zazwyczaj klasy pierwsze. Nie inaczej było teraz. Klasa Ia pod kierunkiem pani Joanny Michniok „zmierzyła się” z tekstem przygotowanym przez katechetkę, który był z kolei jej autorską adaptacją innego tekstu pod tytułem „Wigilia wczoraj i dziś” dwóch krakowskich autorek Moniki Bis i Anny Glanert.



Słowa szopki w dość zabawny sposób ukazywały znane postaci z Biblii. Ich zachowanie, rozmowy czy wykonywane czynności były bliskie współczesnemu człowiekowi, jak choćby pokazana rodzina, która dowiaduje się o narodzinach Chrystusa. Równie ludzkie cechy wykazywały anioły i diabły. To właśnie „nieziemscy” posłannicy tworzą na scenie najwięcej zamieszania, nie pozwalając członkom jasełkowej rodziny ugrzęznąć w kłótniach i sporach. Jednak spoza humorystycznego akcentu przed-

stawionej szopki, przebijała się również nuta melancholii i zadumy, pozwalająca zastanowić się nad ważnymi sprawami w życiu ludzi wierzących. Te chwile refleksji, świąteczność nastroju podkreślały jeszcze kolędy w wykonaniu szkolnego zespołu wokalnego „Cantus Novi” oraz młodej pianistki z klasy II Ani Baranowskiej. Całość tego dynamicznego przedstawienia dopełniała skromna ale wymowna scenografia, utrzymana w różnych odcieniach błękitu, na tle którego odcinały się kolorowe ozdoby choinkowe. Ten gustowny wystój sceny oraz jadalni szkolnej dopełnił Bożonarodzeniową atmosferę, którą wytworzyło jasełkowe przedstawienie.



Uczniowie wraz z nauczycielami gromkimi brawami nagrodzili młodych aktorów, choć wielu z nich miało nietatwe zadanie ukazania charakteru postaci, które z reguły bywają odbierane negatywnie przez widzów. Jednakże uczniowie klasy Ia dobrze wywiązali się z powierzonych im ról, gdyż przedstawienie podobało się i pewnie pozostanie w pamięci gimnazjalistów, przynajmniej przez jakiś czas.

Joanna Michniok

„Wspólne kolędowanie” w Przedszkolu nr 2

W nastrój tegorocznych Świąt wprowadziło mnie wspólne kolędowanie wraz z innymi rodzicami, których pociechy uczęszczają do Publicznego Przedszkola Samorządowego nr 2 w Jaworzu.

Na kilka dni przed Bożym Narodzeniem nauczycielki wraz z dziećmi zaprosiły rodziców na program artystyczny, którego treść i charakter przybliżyły wszystkim sens i znaczenie jednych z najważniejszych świąt w roku.

Na przepiękny występ przedszkolaków złożyły się wiersze, kolędy i tańce, których dzieci uczą się podczas pobytu w placówce.





Rodzice z niecierpliwością wyczekiwali występu swoich pociech. Każda z grup przedstawiła program artystyczny. Dzięki wysiłkowi pań nawet maluszki zaprezentowały występ, który wzbudził wiele emocji i radości wśród gości.

Miłej atmosfery dopełniły kolędy śpiewane przez wszystkich przybyłych. Udany występ, jego dekoracje oraz piękny wystrój całego przedszkola sprawiły, że wizyta na tej uroczystości na długo utkwiła w pamięci rodziców, a uśmiech i zadowolenie małych artystów nich świadczą o potrzebie kontynuowania tego typu spotkań.

Dorota Jędrzejowska

Z życia Młodzieżowego Ośrodka Wychowawczego

Sprawozdanie z zawodów halowych w piłce nożnej w Jasienicy dn. 17.12.2005 r.

Dnia 17.12.2005 r. młodzież z MOW w Jaworzu pod okiem trenera Rafała Stronczyńskiego pojechała na zawody halowe w piłce nożnej w Jasienicy. Turniej ten organizowany był przez Wójta Gminy Jaworze, Czarnych Jaworze oraz MOW Jaworze.

Brały w nim udział cztery drużyny: Czarni Jaworze, MOW Jaworze, Drzewiarz Jasienica, Zamek Grodziec Śląski.

Jadąc na turniej byliśmy 100% zmotywowani oraz skoncentrowani. Przyniosło nam to ogromny sukces. Zajeliśmy drugie miejsce przegrywając tylko z Klubem Drzewiarz Jasienica 3:1 a wygrywając z Zamek Grodziec Śląski 6:4 oraz z Czarnymi Jaworze 3:1. Dziękuję swoim wychowankom za zaangażowanie w tym turnieju. Po raz kolejny pokazali, że warto na nich liczyć w tego typu imprezach. Jest to ogromny sukces dla naszej placówki.

Dziękujemy również Wójtowi Gminy Jaworze, prezesowi Czarnych Jaworze p. Stanisławowi Bębnowi za zaproszenie na turniej. Do siego roku

*wychowawca trener
Rafał Stronczyński*

Koło poetycko- muzyczne w MOW

W grudniu przygotowaliśmy m.in. następujące imprezy:

1. Program muzyczny (Kolędy we własnej aranżacji i utwory utrzymane w klimacie świątecznym);
2. Występ dla dyrektorów placówek opiekuńczo-wychowawczych naszego regionu (9XII)
3. Występ w MARYON PUB w Bielsku-Białej. Organizator imprezy przekazał dla potrzeby Koła kwotę, uzbieraną ze sprzedaży symbolicznych cegiełek. Połowę kwoty młodzi artyści przekazali na potrzeby wychowanków, którzy zostają na święta w ośrodku w Jaworzu. Wypełniona po brzegi sala domagała się bisów.
4. Zorganizowanie imprezy POKOLEDUJMY, składającej się z tradycyjnych kolęd, występ członków koła. W trakcie imprezy „zebrano ośrodkowe zwyczaje i potrawy świąteczne”.

Opiekun Z. Hubert

PODZIĘKOWANIE

Zarząd Ochotniczej Straży Pożarnej w Jaworzu składa serdeczne podziękowania za wsparcie finansowe w trakcie przekazywania mieszkańcom Naszej Gminy, kalendarzy na 2006 rok.

Pozyskane środki zostaną spożytkowane na działalność statutową naszej jednostki.

Równocześnie wszystkim mieszkańcom Jaworza życzymy wspaniałych sukcesów, zdrowia i pomyślności oraz aby rok 2006 okazał się lepszy od minionego.

Zarząd OSP

Styczeń 2006 r.

WYSTAWA BOŻONARODZENIOWA

W dniach 20- 30.XII.2005 r. mieszkańcy Jaworza mieli okazję oglądać Wystawę Bożonarodzeniową, która miała miejsce w budynku OSP Jaworze. Zostały na niej wystawione prace dzieci z Przedszkola Nr 1 i Nr 2, ze Szkoły Podstawowej nr 1, Gimnazjum Nr 1, pracowni ekologiczno-plastycznej działającej przy Ośrodku Promocji Gminy Jaworze oraz ze Szkoły Podstawowej z Dolni Tošanovice (Republika Czeska).

Prace dzieci były bardzo zróżnicowane. Od malowanych na papierze zimowych pejzaży, dekoracji świątecznych i innych elementów związanych ze Świętami Bożego Narodzenia, poprzez malowane na szkle piękne kwiaty i domki, po ulepione z gliny figurki aniołków, sta-

jenek i św. Mikołajów. Wszystkie prace były pełne uroku i przedstawiały w sposób bardzo prosty radość z nadchodzących Świąt. Niektóre prace były wykonane tak starannie, że aż trudno było uwierzyć, że takie małe dzieci mają już tyle talentu, a co ważniejsze tyle pomysłów i fantazji.

Mając na uwadze zainteresowanie wystawą i zaangażowanie placówek oświatowych, pragniemy już teraz zaprosić wszystkich mieszkańców Jaworza, a szczególnie rodziców małych artystów, do odwiedzenia kolejnej Wystawy Bożonarodzeniowej, która odbędzie się w grudniu 2006 r. Naprawdę warto !!!

Korzystając z okazji serdecznie dziękujemy wszystkim osobom, które w jakikolwiek sposób przyczyniły się do wystawienia prac dzieci.

Tekst i Foto: OPGJ



Koncert Kolęd

W niedzielę 8 stycznia w kościele ewangelickim w Jaworzu, Polskie Towarzystwo Ewangelickie – oddział w Jaworzu wraz z miejscowym chórem kościelnym zorganizowali tradycyjny już koncert kolęd i pieśni bożo-

narodzeniowych. W koncercie oprócz chóru kościelnego, zespołów dziecięco-młodzieżowych i orkiestry, wystąpił także Zespół „Starzy Przyjaciele”. Była to okazja zarówno do wspólnego kolędowania jak i wysłuchania tych bardziej jak i mniej znanych kolęd.

pf

Sylwester w Amfiteatrze

Już po raz trzeci Urząd Gminy w Jaworzu wraz z Ośrodkiem Promocji Gminy zorganizowali tradycyjne wspólne powitanie Nowego Roku połączone z zabawą na świeżym powietrzu. Wspólna zabawa rozpoczęła się już na dwie godziny przed północą. „Bal sylwestrowy” w amfiteatrze prowadził Jan Chmiel kierownik ZR „JAWO-

RZE”. Jaworzanie kolejny raz pokazali, że nie brak im pomysłów na dobrą zabawę w prawdziwie rodzinnej atmosferze, i to tym razem pomimo niesprzyjającej pogody. Im bliżej było północy, tym więcej przybywało chętnych do wspólnego wzniesienia noworocznego toastu. W sumie Nowy Rok powitało około 300 osób. A wszystko uświetnił pokaz sztucznych ogni sponsorowany przez firmę Okmar-Plastik pana Marka Szczypki.



Powitanie Nowego Roku w kościele

Dla tych, którzy powitanie Nowego Roku niekoniecznie chcą łączyć z zabawą czy prywatkami, o północy w kościele katolickim pw Opatrzności Bożej, została odprawiona Msza św będąca także okazją do wspólnej modlitwy dziękczynnej za mijający 2005 rok jak i modlitwy o pomyślność dla całych rodzin w Nowym 2006 Roku.



Pf

Franciszek Karol Szpok

Z wiejskich tradycji

Jaworzańska zbijaczka

W wydanym pod redakcją Jadwigi Wronicz „Słowniku gwarowym Śląska Cieszyńskiego” znajdujemy m.in. hasło - „Zbijaczka” 1/świniobicie: Wczora mieli my zbijaczke 2) mięso i przetwory, jako podarunek dla sąsiadów po świniobiciu: „Dostaliście też jakóm zbijaczke łód sąsiada?”.

Ja wszakże w stosunku do popularnego i radosnego w dawnych czasach świniobicia użyłem w tytule tych wspominek słowa „zbijaczka”, gdyż takowe było „hań downi” używane w mojej rodzinie i przez naszych górniojaworzańskich sąsiadów. Zanim jednak przejdę do przedstawienia tej ważkiej swą niecodziennością czynności gospodarskiej, która nie omijała nigdy prawie żadnej wiejskiej rodziny, pozwolicie Państwo, że wysunę parę ogólniejszych refleksji związanych z Jaworzem, jednej z wiosek naszego cieszyńskiego regionu, aby w ich tle przedstawić poruszany temat.

Roboty polne na wsi odbywały się od wieków w cyklicznym rytuale który jedynie od czasu do czasu naruszała zmienna pogoda. Najintensywniejsze prace przypadały na wiosenne siewy i sadzenia, letnie sianokosy i szczególnie ważne żniwa oraz jesienno-wykopki i wysiewy ozimin. Natomiast zima była porą do odrobiny wytchnienia po uprzednich męczących pracach, co nie oznaczało wylegiwania się chłopów dniami i nocami, gdyż już wczesnym rankiem ryczące bydło, kwiczące świny, czy gadając kury wzywały do chlewów i kurników zarówno gospodynie, jak i gospodarzy. Trzeba też było konserwować i naprawiać sprzęt rolniczy i zabudowania gospodarcze. Mój „starzyk” Paweł Dudek posiadał przez siebie skonstruowaną mini-kuznię, która służyła jemu i sąsiadom. Poza tym trudnił się również ciesielstwem, stolarką, murarką, szewstwem, grabarstwem, masarstwem... Jednym słowem był znanym majsterkowiczem, jakich wtedy nie brakowało po wsiach. Własnoręcznie zbudował, wykorzystując spadek terenu, wodociąg do kuchni i chlewa, co odciążało od noszenia wody ze studni dla domowników i zwierząt. Uprawiał swą rolę krowami, podobnie jak niektórzy rolnicy. Poza tym znajdował jeszcze czas na pełnienie przez wiele lat funkcji kościelnego i prezesa kasy oszczędnościowo-pożyczkowej. Nawiasem mówiąc to i dzisiaj spotykamy swoje „złote rączki”, że wymienię mego serdecznego przyjaciela Stefana Brandysa, wielce zasłużonego strażaka i honorowego prezesa OSP.

Istniały wszakże dwa wiejskie zajęcia, które traktowano nie jako pracę, lecz jako swoisty oddech, prawie wypoczynek połączony z poczęstunkiem, śpiewami oraz opowiadaniem starych legend, gawęd i bojek. Były to sławetne „szkubaczki” o których pisałem swego czasu na łamach naszego „Echa Jaworza” no i owe radosne zawsze z wielką niecierpliwością i nadzieją na lepsze, wyczekiwane „zbijaczki”.

Przed wojną w prawie każdej rodzinie chowano i zabijano świny. Można gazdowie nieraz kilka razy w roku, co uzależnione było od liczebności rodu, a zatem od potrzeb. Chowali świny zagrodnicy i chałupnicy, a nawet komornicy i kątnicy, którzy wynajmowali u bogatych skromniutki mieszkanca, a dla swych wychudzonych prosiaków zbierali pokrzywy i różne zielska po „przykopach” i „grómadnicach”. U tych najbardziej potrzebujących urastało do rangi wielkiego rodzinnego święta, kiedy to raz w roku chociaż można się było najeść tłusto i do syta. Z reguły miało to miejsce w okolicy Bożego Narodzenia, rzadziej koło Wielkanocy, kiedy zachodziły duże trudności paszowe. Po każdych „zbijaczkach” odbywała się radosna „gościna”, z zajadaniem masarskich smakołyków, przyśpiewkami i bajdurzeniem. Pod „przewodem” masarza wszyscy domownicy wesoło ucztowali, nie zapominali przy tym również o psach i kotach, które otrzymywały swoją dołę. Z braku zamrażarek mięso wędzono w domowej konstrukcji „wyndzokach” lub rzadziej zaprawiano w wekach, zaś słoninę topiono, względnie zasalano w beczułkach. Między sąsiadami dochodziło do wymiany „zbijaczek” co dawało często możliwość spożywania świeżego mięsa i wyrobów rzeźniczych.

Takie uboje odbywały się u wszystkich naszych najbliższych i dalszych sąsiadów wymienię - dziadków Dudków, Waszków, Kukłów, Urbasiów, Heinrychów, Danelów, Zaontków, Kusiów, Jaworskich, Koziółków, Gawlasów, Cholewików, Badurów, Kukuczów i Rudzkich, Raszaków, Dawidów, Kisiałów, Malcharów, Gruszczyków, Czadrów....

Franciszek K. Szpok

Zbijaczka

*Hej, na Gody, roz do roku
nawcinomy się krupnioków!*

*Bo już babuść je w korycie!
Co? Wy też już to tym wyicie?*

*Już gro nożym na łoselce starzik,
co mo miynki serce,*

*choć łód dziecka se masarzi
i fórt po zbijaczkach łazi,*

*- Niechej flaki i pódź już tu,
narobimy se przewórsztu*

*i lebereke takóm, że ci
jynzyk sóm do dupy wleci.*

*A jak głód boroku już mosz
to hónym podgarło usmoż,*

*bo gardawe chcym rychtować,
coby strzewa nafilować...*

*Przestón tukej mi fanzolić,
mijnso trzeja już rosolić,*

*bo na kóniec, jak co roku,
bydzie wisieć we wyndzoku...*

Juliusz Wątroba

Słownik:

prewórszt - salceson

leberka - wątrobianka

gardawa - ugotowana kasza z krwią

fanzolić - pleść głupstwa

Jaworzańska Biesiada

Kolejna, już III Biesiada Jaworzańska odbyła się 7 stycznia w Dómu Strażaka w Jaworzu. Program artystyczny rozpoczął się występem Chóru Parafii Ewangelicko – Augsburskiej w Jaworzu pod dyrekcją Ruty Janik, który zaprezentował kolędy z różnych stron świata. Po tym nastrojowym wstępie, Zastępca Wójta Roman Greń oraz Przewodniczący Rady Gminy Piotr Krzemień, złożyli w imieniu władz gminnych serdeczne podziękowanie kierownictwu i członkom chóru, za działalność kulturalną



i bezinteresowne, wieloletnie promowanie Jaworza w trakcie licznych koncertów, zarówno krajowych jak i zagranicznych. Wicewójt wyraził nadzieje, iż dalsza współpraca z innymi organizacjami i zespołami jaworzańskimi, będzie się układała pomyślnie. Przekazał również chórowi pamiątkową grawerowaną tabliczkę, która jest symbolicznym wyrazem wdzięczności za dotychczasową działalność.

W dalszej części biesiady wystąpił zespół „Starzy Przyjaciele”, który został określony przez prowadzącego imprezę Jana Chmiela jako „orkiestra salonowa”, co znacząco eksponuje artyzm tej grupy, prowadzonej przez Antoniego Kruczka.

Kolejno zaprezentowali się jeszcze tego wieczoru Orkiestra Dęta „Glorieta” oraz Zespół Regionalny „Jaworze”, którego członkowie, a ściślej mówiąc członkinie zaangażowane były również w przygotowanie poczęstunku dla gości przybyłych do strażnicy.

Uczestnicy biesiady aktywnie włączyli się do wspólnego śpiewu, korzystając z przygotowanych przez organizatorów tekstów śląskich piosenek ludowych oraz biorąc udział w konkursie dotyczącym znajomości folkloru muzycznego Śląska i Podbeskidzia.

Po zakończeniu części artystycznej, błyskawicznie przygotowano salę do zabawy tanecznej, która trwała do północy przy muzyce w wykonaniu „Starych Przyjaciół” i



Orkiestry „Glorieta”.

Tegoroczna Biesiada, jak i poprzednie została zorganizowana przez Ośrodek Promocji Gminy przy aktywnej współpracy radnych, szczególnie z Komisji Edukacji i Kultury z jej przewodniczącym Zygmuntem Podkówką oraz ZR „Jaworze” pod kierunkiem Jana Chmiela.

W imieniu mieszkańców dziękujemy wszystkim za przygotowanie tej imprezy i czekamy na następne, równie sympatyczne spotkania.

Redakcja

INFORMACJA

Powiatowy Lekarz Weterynarii w Bielsku-Białej uprzejmie informuje, że **termin składania wniosków podmiotów działających na rynku paszowym** (nałożony zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 183/2005 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 12 stycznia 2005 r. ustanawiające wymagania dotyczące higieny pasz (Dz. Urz. WE nr L 35 z 08.02.2005 r)), **został przedłużony** W/w wnioski będą przyjmowane do Powiatowego Inspektoratu Weterynarii w Bielsku-Białej po 1 stycznia 2006 r.

Koncert Tomka Żółtko

W sobotę 14 stycznia w kościele ewangelickim miał miejsce koncert znanego z rozgłosni radiowych - piosenkarza i poety Tomasza Żółtko.

Koncert w Jaworzu był jego drugim występem jaworzańskiej parafii i jednocześnie połączony był z promocją najnowszej płyty artysty. Tomasz Żółtko koncertuje od 16 lat śpiewając głównie pieśni religijne, skłaniające do refleksji i przemyśleń. Na swym koncercie artysta ma już 10 płyt i 4 tomiki poezji.

pf



Jasełka

Ksiądz prof. Józef Tischner powiedział, że „Duch Boży wieje, kędy chce”. 15 stycznia zdarzyło Mu się zawitać do kościoła katolickiego w Jaworzu. Według słów jednej z sióstr zakonnych, Duch był wyraźnie obecny w przedstawieniu jasełkowym, które zaprezentował wiernym Teatr Graffiti ze Szkoły Podstawowej nr 1.

Po raz czwarty (poprzednie spektakle miały miejsce na szkolnej scenie) w rolę biblijnych postaci wcielili się nasi nauczyciele i uczniowie. Świętą Rodzinę Marię i Józefa zagrali państwo Bożena Jabłońska i Tomasz Zdunek. Aniołami białymi były panie Maria Gabryś, Beata Stec, Małgorzata Hyjek, Małgorzata Czerbak, Urszula Szkudlińska, Renata Kropiek, Małgorzata Kukła i siostra Elżbieta Skorupa. Aniołami czarnymi - panie Ewa Cholewik, Marzena Grygierczyk i Monika Foks. Trzej Królowie to panie Helena Stanisławska, Helena Dreger i Dorota Krzykowska. Heroda grała pani Joanna Czader, a Pastuszków - panie Beata Kantor, Teresa Adamus i Jolanta Sienicka. Kolędownali natomiast uczniowie

klas I-IV. Przedstawienie wyreżyserowała pani Lucyna Chmiel.

W kilku scenach widzowie mogli wysłuchać najpiękniejszych polskich kolęd oraz obejrzyć główne wydarzenia związane z Ministerium Narodzenia Pańskiego: przyjście na świat Syna Bożego w stajence, przybycie pastuszków z darami, poszukiwanie Mesjasza przez mędrców ze Wschodu, walkę mocy niebieskich i piekielnych o duszę Heroda. W zakończeniu pojawiali się kolędnicy z Gwiazdą Betelemską, Aniołem, Diabłem i Śmiercią, składając wszystkim życzenia przepiękną gwarą.

polonista Tomasz Zdunek

Foto. J. Czader

Ponadto w niedzielę 21 stycznia wychowankowie z Młodzieżowego Ośrodka Wychowawczego pod kierownictwem Zbigniewa Huberta i Anny Bierneckiej również w Kościele katolickim w Jaworzu zaprezentowali w swoim wykonaniu kolędy i jasełka.



Fot. J. Czader

**TURNIEJ PIŁKI SIATKOWEJ
O PUCHAR WÓJTA
GMINY JAWORZE 14-15.01.2006 r.**

Sala Szkoły Podstawowej Nr 1 im. Marii Dąbrowskiej
W Jaworzu

Organizator: OPG Jaworze

Współorganizator: Młodzieżowy Ośrodek Wycho-
wawczy w Jaworzu oraz SP Nr 1 W Jaworzu

Kierownik Techniczny Turnieju: Aleksander Machnik

Sędzia Główny: Witold Targosz

Pomoc Medyczna: Janina Śliwka

W Turnieju uczestniczyło 13 Drużyn z Jaworza, Biel-
ska, Czechowic a nawet z Sosnowca.

Ostatecznie do ścisłego Finału weszły 4 drużyny:

w grze o III-IV m-ce grały zespoły:

Stars'i i Czechowice Piotrusie Jaworze 2:1

w grze o 1-ii miejsce grały zespoły:

Techmex Bielsko-B. Stars'i II Czechowice 2:1

Kolejność Miejsc:

I Techmex B-B

II Stars'i II Czechowice

III Stars'i I Czechowice

IV Piotrusie Jaworze

Wręczono dyplomy i puchary za I, II, I III miejsce.

Wręczono dyplom Fair Play Dla Pawła Kristofa oraz
dyplom dla najlepszego zawodnika Jakuba Bączka.

W przerwie rozgrywek wystąpił Zespół Gim-
nastyczny Klubu Sportowego „Start” Bielsko w ukła-
dach choreograficznych akrobatycznych pani Anety
Nosowicz.

Organizatorzy serdecznie dziękują sponso-
rom nagród dla uczestników turnieju a to:

K.S. „Czarni” Jaworze; Dyrekcji M.O.W. w Jaworzu;
Radzie Miejskiej Bielska-Białej; Kronice Beskidz-
kiej; Salonowi Firmowemu Plus GSM Bielsko-Biała
ul. Cyniarska 11; Nike-Trofea ul. Dąbrowskiego 14
Bielsko-Biała; Panu Jarosławowi Golańskiemu z So-
snowca; Panu Jakubowi Bączkowi.



Ośrodek Promocji Gminy Jaworze serdecz-
nie dziękuje Dyrekcji SP 1 w Jaworzu za udostępnie-
nie sali i pomieszczeń.

Honorowymi Gośćmi Turnieju byli przed-
stawiciele władz Gminnych w osobach pana Wójta
Zdzisława Byłoka, Wicewójta Romana Grenia, Prze-
wodniczącego Rady Gminy Jaworze Piotra Krzemie-
nia, Wiceprzewodniczącego Zdzisława Niemczyka,
Przewodniczącego Komisji Edukacji, Kultury, Sportu
i Promocji Zygmunta Podkówki, Wiceprzewodniczą-
cego Zbigniewa Putka, Radnych a także Przedsta-
wicieli „Kroniki Beskidzkiej”, Urzędu Miejskiego w
Bielsku-Białej i Radia „Bielsko”.

Turniej Chakteryzował się dobrym sporto-
wym poziomem, a zainteresowanie nim przerosło
nasze najsmiejsze Oczekiwania. Znacznie rozsze-
rzyła się liczba zgłoszonych zespołów o nowe miej-
scowości takie jak np. Sosnowiec.



Organizator wyraża serdeczne podziękowania za pomoc przy organizacji zawodów panom: Zygmuntowi Podkówce, Romanowi Kruczkowi oraz Zbigniewowi Putek, którzy swoją wiedzą i doświadczeniem wsparli przedsięwzięcie pod względem technicznym i organizacyjnym.

OPGJ

Ośrodek Promocji Gminy Jaworze
zaprasza na

KULIGI

na terenie Jaworza

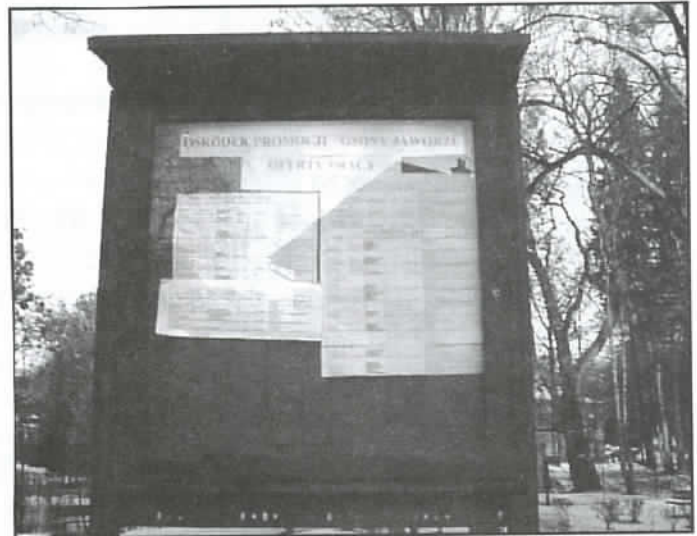
- saniami
- z pochodniami
- liczne atrakcje

CENA: 25 zł od osoby

ZAPISY PROWADZI:

Ośrodek Promocji Gminy Jaworze tel. 33/817 32 37

Kolejne miejsce z ofertami pracy



W centrum Jaworza w rejonie przystanku autobusowego od niedawna stoi tablica z ogłoszeniami o wolnych miejscach pracy w naszej okolicy. Obok gabloty Parafialnego Zespołu Pomocy Bezrobotnym parafii pw Opatrzności Bożej oraz tablicy OPGJ, jest to kolejne miejsce gdzie osoby poszukujące pracy mogą zapoznać się z aktualnymi ofertami urzędów pracy. Tablica w centrum Jaworza powstała z inicjatywy wiceprzewodniczącego Rady Gminy - **Zdzisława Niemczyka**.

pf

„WEGA” Sp. z o.o.

Magazyny na terenie Spółdzielni „SAMOPOMOC” w JASIENICY

OFERUJEMY DO SPRZEDAŻY:

- OPAL
- DREWNO KOMINKOWE
- MATERIAŁY BUDOWLANE
- FARBY, LAKIERY,
SILIKONY, PĘDZLE
- ODZIEŻ ROBOCZĄ

Jasienica, ul. Cieszyńska 493
Tel. 033 815 21 34, 033 815 28 64

ZAPRASZAMY
Pn.-Pt - 8.00 - 16.00
So. 8.00 - 13.00

Szanowni Czytelnicy

Przypominamy że od nr 128 „Echa Jaworza”
uruchomiliśmy bezpłatną rubrykę „Szukam pracy”,
„Dam pracę” „Nieodpłatnie oddam...(rzeczy)”.

Zainteresowanych zapraszamy.

Ilość drukowanych reklam ograniczona.

Redakcja „EJ”



SALON KOMINKÓW „TYTUS”

43-450 Ustroń Rynek 6

tel./fax: 033 854 33 27 www.kominki-tytus.pl

czynne: Pn-Pt od 10.00 do 17.00 od 10.00 do 13.0

OFERUJEMY:

- kominki kaflowe - piece kuchenne - piece wolnostojące (kozy)
- wkłady grzewcze żeliwne i stalowe - akcesoria do budowy kominków i instalacji nawiewnych:

CENY KONKURENCYJNE!!!



UWAGA! REKLAMODAWCY

Ogłoszenia reklamowe na dany miesiąc przyjmowane są do drugiego wtorku poprzedniego miesiąca w sekretariacie Urzędu Gminy w Jaworzu.
Redakcja nie odpowiada za treść zamieszczanych reklam.

Cena jednego segmentu ogłoszeniowego o wymiarach
9,2 cm x 4 cm = 36,8 cm² wynosi 22,00 zł z podatkiem VAT
z uwzględnieniem, że rozmiar czcionki nie może być mniejszy niż 12 punktów

TRIDENT

GABINET STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ

lek. stom. Agnieszka Stępień-Gryczka
ul. Lecznicza 272

43-384 Jaworze (budynek Ośrodka Zdrowia)

Rejestracja telefoniczna, tel. (0-33) 817 26 05
Tel. kom. 608 442 365

OFERUJEMY LECZENIE W ZAKRESIE:

STOMATOLOGII ZACHOWAWCZEJ

- Leczenie dzieci i dorosłych
- Endodoncja (RTG zębów na miejscu)

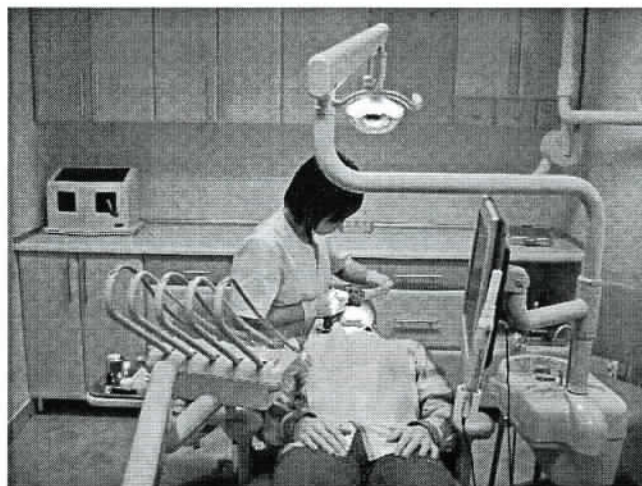
CHIRURGII

- Usuwanie zębów
- Implanty

PROTETYKI

- Korony i mosty porcelanowe
- Protezy bezkłamrowe
- Protezy szkieletowe
- Protezy acetalowe

BEZPŁATNE BADANIE STOMATOLOGICZNE
(KAMERA WEWNĄTRZUSTNA)



GODZINY PRZYJĘĆ

Pon.	14.00	-	20.00
Wt.	14.00	-	20.00
Czw.	8.00	-	13.00
Pt.	14.00	-	20.00

Pizzeria Giovanna

ul. SZKOLNA 97 JAWORZE CENTRUM „POD GORUSZKĄ”
ZAMÓWIENIA PRZYJMujemy POD NR TEL. 033-8173-496

Zapraszamy: poniedziałek - czwartek 11-23
Piątek, Sobota 11-24, Niedziela 12-22

Polecamy: pizza, kebab, spaghetti, naleśniki, sałatki, napoje, piwo.



Bank BPH

Usługi Finansowe
Partner Banku BPH SA

Placówka Partnerska Banku BPH SA
w Wapienicy, ul. Cieszyńska 408

(biały pasaż handl. przy ul. Międzyrzeckiej)
43-382 B-B tel. 033 8 184 009;
Czynne: Pon.-Pt.: 9.00 - 19.00, Sob. 9.00 - 14.00

ZAPRASZAMY PAŃSTWA DO SKORZYSTANIA Z NASZEJ OFERTY:

**KONTO OSOBISTE
KONTO SEZAM MAX:**
wypląty we wszystkich bankomatach bez prowizji
nieodpłatne wykonywanie operacji przez Internet
bankowość telefoniczna, Usługa SMS i WAP
oprocentowanie na ROR jak na lokacie - 4%

KONTO SREBRNY SEZAM:
nieodpłatne wykonywanie operacji przez Internet
bankowość telefoniczna, Usługa SMS i WAP
bezpłatny limit w saldzie debetowym do 2500 zł

DODATKOWO:
Bezpłatne prowadzenie rachunku walutowego
Uproszczone procedury i niskie oproc. pożyczek
srebrna karta kredytową Master Card gratis

PREMIA ZA OTWARCIE KONTA: 50 ZŁ

**POŻYCZKI/ KREDYTY
POŻYCZKA OD RĘKI:**
Bez poręczycieli, dochód min. od 500 zł
Oproc. od 9,9%, okres spłaty do 4 lat
Kwota do 40 000 zł, Szybka decyzja,
ubezpieczenie; bez opłat wstępnych

KREDYT HIPOTECZNY
Niskie oproc. w PLN, CHF, EUR i USD
Okres kredytowania do 30 lat
Na zakup, budowę, rozbudowę, remont

KREDYT KONSOLIDACYJNY
Niskie oproc. PLN, CHF, EUR i USD
Okres kredytowania do 20 lat
Na dowolny cel i spłatę zobowiązań
Pod zastaw działki budynku, mieszcz

**RACHUNKI FIRMOWE
HARMONIUM START/ MIKRO**
Dla małych firm i osób otwierających dz. gosp.
podatkowych i księgowych oraz dla rolników
Bankowość internetowa i tel., SMS, WAP
Bezpłatne prowadzenie konta przez 3 mies.

HARMONIUM – Rach. branżowy
Dla Lekarzy, aptekarzy, prawników, doradców
podatkowych i księgowych oraz dla rolników
Opłata za prowadzenie rachunku: 10 zł/ mies.

Łatwo dostępny limit debetowy lub leasing
Korzystne oprocentowanie lokat i kredytów
Bankowość internetowa i tel., SMS, WAP
PONADTO specjalne pakiety usług dla spółek
prawa handl i przedsiębiorstw eksportowych

Szanowni Czytelnicy

Przypominamy że od nr 128 „Echa Jaworza”
uruchomiliśmy bezpłatną rubrykę „Szukam pracy”,
„Dam pracę” „Nieodpłatnie oddam... (rzecz)”.

Zainteresowanych zapraszamy.

Ilość drukowanych reklam ograniczona.

Redakcja „EJ”

REDAGUJE ZESPÓŁ

Redaktor naczelny – Franciszek Karol Szpok

Zdjęcia – Piotr Krzemień,

Zdzisław Konecki – skład, Janusz Kos – kolportaż

Adres Redakcji: Urząd Gminy Jaworze, ul. Zdrojowa 82
43-384 Jaworze, tel. (033) 817 21 95, 817 28 13, 817 25 34

fax 817 28 71, e-mail: echo@jaworze.pl

Druk: Drukarnia „TIMES”, Bielsko-Biała, ul. Krakusa 17, tel. 818 45 48

Redakcja nie zwraca nadsyłanych tekstów
oraz zastrzega sobie prawo skracania i opracowania redakcyjnego.

Będzin i Jaworze we wspomnieniach Zofii Rydlowej

Więcej na stronie 3-5



Wicewójt Roman Grań złożył autorce gratulacje i podziękowania za napisanie tej wspaniałej książki z uwzględnieniem w niej przeżyć w letniej siedzibie w Jaworzu, któremu po dziś dzień jest wierna i ma tu wielu przyjaciół.

Fot. J. Roik



Jaworzanka Maryla Pieszkowa składa gratulacje Zofii Rydel z okazji napisania wspomnień z lat dziecięcych i młodości, w której upamiętniła również ukochane przez nią Jaworze. Pani Maryla całą uroczystość zarejestrowała na kamerze wideo co będzie wspaniałą pamiątką.

Fot. R. Stanclik

Jasełka w Gimnazjum



III Jaworzańska Biesiada

